Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 6e juli 1973 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het triëren tegen loon van granen en peulvruchten", heeft de 12e juli 1973 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 6 juillet 1973, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au triage à façon de céréales et de légumineuses à fruit sec", a donné le 12 juillet 1973 l'avis suivant :

Zoals het ontwerp is gesteld blijkt het alleen de reglementering te beogen van het triëren van zaaigranen en plantgoed voor velderwten en veldbonen, voor zover dat triëren geschiedt door een beroepstrieerder en het zaden en granen betreft, die door de producent worden aangebracht en teruggenomen voor eigen gebruik. Vermits bedoelde zaden en granen aldus niet bestemd zijn om in de handel te worden gebracht, ziet de Raad van State niet in waarom in de aanhef naar de koninklijke besluiten van 8 december 1969 wordt verwezen, waarbij de handel in zaaigranen respectievelijk in zaaizaad en groenvoedergewassen is geregeld. Derhalve verdient de verwijzing naar die besluiten beter uit de aanhef te worden geschrapt, terwijl de bedoeling van het besluit in ontwerp beter tot uiting komt wanneer het opschrift gesteld wordt als volgt :

"Koninklijk besluit betreffende het triëren voor rekening van derden van zaaigranen en van zaaizaad van voedererwten en veldbonen afkomstig van eigen bedrijf en bestemd voor gebruik daarin".

Het eerste lid van de aanhef vulle men aan als volgt : "inzonderheid op artikel 2".

Voorgesteld wordt de artikelen 1 en 2 samen te voegen tot één enkel artikel dat gesteld is als volgt :

"Artikel 1.-

Niemand mag voor derden zaaizaden van tarwe, spelt, gerst, rogge, haver en maïs, alsmede van voeder-

.../...

erwten en veldbonen, afkomstig uit het bedrijf van de voortbrenger en voor diens bedrijf bestemd, triëren, reinigen en ontsmetten, tenzij hij daartoe door de Minister is erkend.

Om erkend te worden en te blijven moet de aanvrager beschikken over ... (verder zoals in artikel 2, tweede lid,van het ontwerp).

(Voorts artikel 2, derde lid, van het ontwerp)".

Zoals het in zeer algemene termen is gesteld, reikt artikel 3, eerste lid, verder dan door de stellers van het ontwerp is bedoeld en is het zelfs misleidend. Anderzijds is het bepaalde in het tweede lid van hetzelfde artikel reeds opgenomen in de nieuwe redactie welke hierboven bij de samenvoeging van de artikelen 1 en 2 is voorgesteld.

Artikel 3 moet derhalve in zijn geheel worden weggelaten.

Tengevolge van die samenvoeging van de artikelen 1 en 2 en van de schrapping van artikel 3 moeten de overige artikelen worden vernummerd en dient de verwijzing in artikel 6, eerste lid, te worden aangepast.

De artikelen 4 en 5 van het ontwerp die de nieuwe artikelen 2 en 3 zouden worden, stelle men als volgt :

.../...

"Artikel 2.-

De trieerder is gehouden :

1) een register ..., waarin vermeld worden :

   a) ...
   b) ...
   c) ...
   d) ...
   e) soort van het zaad en van het plantgoed;

2) ...

3) aan de voortbrenger de partij getrieerd zaad en plantgoed terug te leveren, ...

Artikel 3.-

Het getrieerd zaad wordt ... met de volgende vermeldingen :

a) ...
b) ...
c) de vermelding :

   "... (soort) getrieerd voor rekening van ... (naam en adres van de voortbrenger)";

d) het volgnummer van de partij;
e) bij voorkomend geval de ontsmetting van het produkt".

Artikel 6, eerste lid, van het ontwerp dat artikel 4, eerste lid, zou worden, schrijve men als volgt : "Artikel 2, 2°, en artikel 3 zijn niet ... onmiddellijk terug wordt meegenomen".

.../...

In het tweede lid van hetzelfde artikel vervange men "loontrieerder" door "trieerder".

Artikel 7 van het ontwerp herinnert slechts aan bestaande wettelijke bepalingen; derhalve is het overbodig. Wenst men het desniettemin te behouden dan is het nodig, om ieder misverstand omtrent de juiste toedracht van de bepaling te vermijden, deze te stellen als volgt :

"Artikel 5.-

Onverminderd de weigering of intrekking der erkenning als bedoeld in artikel 10 van de wet van 11 juli 1969, wordt overtreding van de bepalingen van dit besluit opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft overeenkomstig de bepalingen van diezelfde wet".

Artikel 8 van het ontwerp dient te luiden als volgt :

"Artikel ...-

Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de vierde maand die volgt op deze van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad".

Tel qu'il se présente l'arrêté en projet semble avoir uniquement pour objet de réglementer le triage des semences de céréales, de pois fourragers et de fèveroles, lorsque cette opération est effectuée par un trieur à façon et porte sur des semences qui sont amenées à ce dernier par le producteur, puis reprises par celui-ci pour être utilisées dans son exploitation. Ces semences n'étant pas destinées, dès lors, à être mises dans le commerce, le Conseil d'Etat n'aperçoit pas l'utilité des références que le projet fait en son préambule aux arrêtés royaux du 8 décembre 1969 qui réglementent respectivement le commerce des semences de céréales et celui des semences de plantes fourragères. La mention de ces arrêtés devrait donc être supprimée. D'autre part, la portée du projet ressortirait avec davantage de précision de l'intitulé ci-après :

"Arrêté royal relatif au triage, pour le compte de tiers, des semences de céréales, de pois fourragers et de fèveroles provenant de l'exploitation du producteur et destinées à être utilisées dans celle-ci".

Il y aurait lieu de compléter l'alinéa 1er du préambule par ce membre de phrase : "notamment l'article 2".

.../...

Il est suggéré de fusionner les articles 1er et 2 en un même article ainsi rédigé :

"Article 1er.-

Nul ne peut, à moins d'être agréé à cet effet par le Ministre de l'Agriculture, trier à façon, nettoyer et désinfecter pour le compte de tiers, des semences de blé, d'orge, de seigle, d'avoine, de maïs, de pois fourragers et de fèveroles provenant de l'exploitation du producteur et destinées à être utilisées dans celle-ci".

Pour être et pour rester agréé le demandeur doit disposer ... (la suite comme à l'article 2, alinéas 2 et 3 du projet)".

Etant donné la généralité de ses termes, l'article 3, alinéa 1er, va au-delà des intentions des auteurs du projet, voire même est de nature à induire en erreur. D'autre part, la disposition de l'alinéa 2 de cet article est reprise dans la rédaction nouvelle proposée ci-avant pour l'article fusionnant les articles 1er et 2.

L'article 3 doit donc être tout entier supprimé.

.../...

A la suite de la fusion des articles 1er et 2 et de la suppression de l'article 3 une adaptation de la numérotation des autres articles du projet, ainsi que de la référence qui figure à l'article 6, alinéa 1er, s'impose.

Les articles 4 et 5 du projet, qui deviennent les articles 2 et 3, doivent se lire comme suit :

"Article 2.-

Le trieur à façon est tenu :

1) de tenir à jour un registre ... dans lequel sont mentionnés :

   ...

   e) l'espèce des semences ;

2) ...

3) de restituer au producteur le lot de semences triées ... .

Article 3.-

Les semences triées ... les indications suivantes :

a) ...

b) ...

c) la mention :

"... (espèce) trié(e) pour le compte de ... (nom et adresse du producteur)";

.../...

d) ...
e) le cas échéant, la mention que les produits sont désinfectés".

L'article 6, alinéa 1er du projet, qui deviendrait l'article 4, alinéa 1er, doit se lire : "Les articles 2, 2°, et 3 ne sont pas ...".

Dans la version néerlandaise de l'alinéa 2 du même article il y a lieu de remplacer le mot "loontrieerder" par "trieerder".

L'article 7 du projet ne fait que rappeler des dispositions légales en vigueur et comme tel, il est superflu . Au cas, néanmoins, où son maintien serait jugé opportun, il y aurait lieu, pour éviter tout malentendu quant à sa portée exacte, de le rédiger comme suit :

"Article 5.-

Sans préjudice du refus ou du retrait de l'agréation prévus à l'article 10 de la loi du 11 juillet 1961, les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions de la même loi".

.../...

L'article 8 du projet devrait être conçu comme suit :

"Article ...-

Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit celui de sa publication au Moniteur belge".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

Ch. SMOLDERS, staatsraden,
H. COREMANS, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J. DE MEYER, assesseurs de la section de législation,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, eerste auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

E. VAN VYVE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LEPAGE.